

Schmiedeeisen – ein mit Leidenschaft bearbeitetes Metall

Ferro battuto, più che metallo una passione

Trifft ein Auftraggeber mit besonderem Geschmack auf einen Experten, dem die Leidenschaft für sein Handwerk nicht abhanden gekommen ist, so wird das Ergebnis zweifelsohne ein hervorragendes Werk, das die Grenzen zwischen Handwerk und Kunst verschwimmen lässt.

Für Corrado Mignami, Inhaber eines Kleinbetriebs für Metallkonstruktionen aus dem Lavizzara-Tal, ist diese Art von Begegnungen zu einer erfreulichen Gewohnheit geworden. Er widmet sich unermüdlich seiner Arbeit.

Quando un committente di sensibilità fuori dal comune incontra un professionista che non ha perso la passione per il suo mestiere, il risultato non può che essere un'opera che spicca, tanto da lambire il confine tra artigianato e arte.

E per Corrado Mignami, titolare di una piccola azienda di metalcostruzioni della valle Lavizzara, questo genere di incontri sta diventando una piacevole abitudine, complice l'instancabile attenzione con cui compie il suo lavoro.

Oben: Mit Hilfe des Grafikers Karl Frei aus Cevio wurde die definitive Fertigungsskizze erstellt.

Sopra: Gli schizzi definitivi sono stati eseguiti in collaborazione con il grafico di Cevio Karl Frei.



Die jüngste Arbeit, welche der Unternehmer für eine Villa auf einem Hügel von Ronco sopra Ascona ausgeführt hat, offenbart in der Tat stilistisches Feingefühl und technische Fähigkeiten, die dazu imstande sind, die handwerkliche Gewandtheit und die Emotionen der Handwerksbetriebe des 19. Jahrhunderts aufleben zu lassen.

Modell stammt aus Mailand

Das Glanzstück dieses Auftrages, ein 2 m hohes und 1,5 m breites Eingangstor, stellte für den Auftragnehmer eine echte Herausforderung dar. Dem Eigentümer diente das fein dekorierte Gitter aus Schmiedeeisen, das er vor einem Palast im Zentrum Mailands gesehen hatte, als Modell.

Er bat den Handwerker aus dem Maggia-Tal deshalb, dieses Gitter im Detail nachzubilden. Für Corrado Mignami begann darauf mit Hilfe seiner Frau Rita, die in der Werkstatt aushilft, eine sorgfältige Arbeit, die ihn im Winter 2005/2006 hundertprozentig auslastete.

Zuerst begab sich das Unternehmerpaar nach Mailand vor Ort, um das Original zu lesen. Erst nach einiger Zeit erhielten sie vom Eigentümer die Erlaubnis, das Gitter zu fotografieren. Mignami hat danach, mit Hilfe des Grafikers Karl Frei aus Cevio, das Original den Dimensionen der Villa von Ronco sopra Ascona angepasst. Er investierte für die Untersuchung zahlreiche Stunden, bevor er mit der Ausführung beginnen konnte.

L'ultima opera che ha consegnato, nell'ambito della realizzazione di una villa in collina a Ronco sopra Ascona, rivela infatti una finezza stilistica e una capacità tecnica che sembrano potere trasferire nei giorni contemporanei la maestria e le emozioni delle botteghe ottocentesche.

Da Milano il modello

Pezzo forte dell'incarico e sfida più impegnativa posta al committente, era un grande cancello di entrata, due metri di altezza per uno e mezzo di larghezza. Il proprietario aveva preso a modello il cancello in ferro battuto, finemente decorato, visto davanti ad un palazzo durante un'escursione nel cuore di Milano: all'artigiano valmaggese, ne ha quindi chiesto una riproduzione che fosse fedele in ogni dettaglio. Per Corrado Mignami, coadiuvato dalla moglie Rita per la gestione dell'officina, è quindi iniziato un minuzioso compito che ha occupato la stagione invernale 2005/2006.

Dapprima, i due coniugi si sono recati a studiare il manufatto originale, riuscendo solo dopo qualche trattativa ad ottenere dai proprietari dell'edificio il permesso di fotografarlo. In seguito, con l'aiuto del grafico di Cevio Karl Frei, Mignami ha adattato, investendo molte ore di studio, il modello originale alle dimensioni della villa di Ronco sopra Ascona. A questo punto, è potuta iniziare la fase di esecuzione. In primo luogo, la forma definitiva è stata precisata in un disegno in scala 1:10, che poi è stato copiato nelle sue dimensioni reali su una lamie-



Foto / Photo: Massimo Pedrazzini, 6616 Lissone

Als Erstes wurde die definitive Form des Gitters in einer Zeichnung im Massstab 1:10 festgelegt. Formen und Abmessungen sind dann für die reale Dimensionierung des Eisens übernommen worden.

Daraufhin wurden die Schnörkel und Schnecken unter Wärmeeinfluss in Handarbeit gebogen. Es handelte sich um Dutzende von Exemplaren in verschiedenen Grössen. Für die geraden Teile des Gitters wurde ein hydraulischer Hammer eingesetzt, den die Firma eigens für diese so besondere Arbeit gekauft hatte. Die praktische Umsetzung des Gitters, dessen Gesamtgewicht fast 200 kg beträgt, beschäftigte Corrado Mignami einen ganzen Monat. Nur das Modellieren der Spitze, die den höchsten Punkt der beiden Torflügel dekoriert, nahm zwei Tage in Anspruch.

Das eine Projekt führte zum nächsten

Die Montage dieses ausserordentlich originellen Gittertores, welche aufgrund seines extrem schweren Gewichtes durch einen Kran erfolgte, bedeutete nur den Abschluss der Arbeiten der Baustelle in Ronco.

Oben: Das gelungene Werk: geschmiedetes Gittertor für eine Villa in Ronco sopra Ascona
Rechts: Die Montage erfolgte mit dem Kran.

Sopra: L'opera: un cancello in ferro battuto per una villa di Ronco sopra Ascona
Di sotto: La gru per eseguire il montaggio

ra. In seguito, per ogni riccio in ferro battuto da piegare a mano alla forgia (diverse decine di esemplari di grandezza variabile) è stato realizzato uno stampo negativo.

Per le parti rettilinee del cancello, invece, è stato utilizzato un maglio idraulico, che l'azienda ha acquistato appositamente in previsione dell'esecuzione di questo particolarissimo incarico. La creazione pratica del cancello, il cui peso complessivo sfiora i duecento chilogrammi, ha richiesto a Corrado Mignami un intero mese di lavoro: basti pensare che due giorni sono serviti esclusivamente per modellare la punta che orna le sommità dei due battenti.



Die kompetente Arbeit bei den Geländern führte zum Auftrag, das Schmiedeisentor herzustellen.

Un lavoro accurato per le ringhiere ha portato alla commessa di un particolare cancello in ferro battuto.



Die Firma aus Lavizzara hatte zuvor ein Gartengeländer aus Schmiedeeisen ausgeführt. Als Grundlage diente ein Projektvorschlag des Auftraggebers, welchen es galt, technisch umzusetzen.

Ein weiteres Projekt, welches ebenfalls eine ausserordentlich feine handwerkliche Arbeit darstellt, war die Anfertigung eines Balkons. Der Auftraggeber dokumentierte Mignami mit Bildern aus einem Buch, welches das Original an einem bedeutenden Haus in Berlin zeigt.

Der Metallhandwerker aus der Vallemaggia hielt sich auch in diesem Werk so gut als möglich an die Techniken der traditionellen Bauten. In diesem Zusammenhang begrenzte er den Einsatz von Schweissarbeiten.

Stolzes Handwerk – hartes Geschäft

Wie in der Einführung angedeutet, stellen diese Arbeiten eine wichtige Tätigkeit des handwerklichen Kleinbetriebes des Unternehmerpaares Mignami dar, obwohl die Nachfragen nach Arbeiten aus Schmiedeeisen aufgrund der hohen Kosten und dem Verlust der traditionellen ästhetischen Einstellungen immer seltener werden. Für Handwerker wie Corrado Mignami ist diese Branche, wenn auch begrenzt, noch vorhanden. Die Schmiede möchten den künstlerischen Aspekt dieses Handwerks, der in den täglichen Ausführungen leider oft vergessen wird, hervorheben. Die Leidenschaft zu den aufwendigen Herausforderungen, die Leidenschaft bezüglich der Planung und die Liebe zum Detail haben somit dazu beigetragen, aus diesem abgelegenen Kleinbetrieb einen Bezugspunkt seiner Branche zu machen.

Firmenerweiterung in Planung

Die handwerkliche Tätigkeit von Corrado Mignami begann 1993 in Prato Sornico in der Garage

Un lavoro che completa un'opera artigianale

La posa di questo originalissimo cancello, che – considerata la sua eccezionale mole – è avvenuta per mezzo di una gru, ha comunque rappresentato solo il capitolo conclusivo del cantiere di Ronco sopra Ascona.

L'azienda lavizzarese aveva, in precedenza, già portato a termine una ringhiera da giardino in ferro battuto, eseguita su progetto del committente, oltre ad un'altra operazione di finissimo artigianato: il committente aveva commissionato a Mignami anche il balcone che riproduceva quello di una celebre abitazione di Berlino, da lui ammirato su un libro.

Anche in questo frangente, il metalcostruttore valmaggese si è attenuto, per quanto possibile, alle tecniche di costruzione tradizionali, limitando al minimo l'utilizzo della saldatura.

Sguardo verso il futuro – amore per il passato

Come dicevamo in apertura, simili lavori stanno diventando un'importante nicchia per la piccola azienda dei coniugi Mignami; ciò, sebbene la richiesta di opere in ferro battuto si faccia sempre più rara, per motivi legati ai costi elevati e all'abbandono dei gusti estetici tradizionali. Per quanto ristretto, tuttavia, questo settore d'attività permette ad artigiani come Corrado Mignami di far riemergere il lato artistico della professione, spesso lasciato in ombra nelle realizzazioni quotidiane.

L'amore per le sfide impegnative, la passione per l'aspetto progettuale, la cura per i dettagli hanno così contribuito a fare di questa piccola azienda di periferia un punto di riferimento nel suo settore.



seines Grossvaters. In den letzten Jahren hat diese Tätigkeit eine grosse Entwicklung durchgemacht. Nach den ersten Baustellen, die vor allem im Obertal eingerichtet wurden, nahmen die Anfragen beträchtlich zu, so dass 1997 eine grössere und modernere Werkstatt in Peccia eröffnet wurde. In dieser Gegend befindet sich der bedeutende Marmosteinbruch von Cristallina. Nach der Anschaffung der ersten grossen Maschinen wurde 2001 ein Auszubildender angestellt, der noch immer für die Firma als qualifizierter Metallbauer tätig ist. 2003 begann ein zweiter Auszubildender seine Tätigkeit.

Profit steht nicht im Vordergrund

Die Zunahme des Umsatzes hat den Ansatz von Corrado Mignami jedoch kaum verändert. Heute finden Verhandlungen mit der Gemeinde statt, um die Genehmigung zu erhalten, den Kleinbetrieb zu erweitern. Diese Wahl wurde mehr vom Gefühl als vom Profitdenken her geleitet. Würde der Gedanke des Profits im Vordergrund stehen, wäre wohl eine Versetzung ins Tal im Vordergrund gestanden. Hier wäre die Firma näher an der Stadt und somit näher am grossen Kundenkreis, welcher rund 80% ausmacht. Der Handwerker von Prato Sornico entschied jedoch nicht nur aufgrund von logischen Überlegungen, sondern verband die Rationalität mit der Dankbarkeit. Er erinnerte sich daran, dass der Beginn und die Entwicklung seines Betriebes nur dank seiner Ideen und den Menschen möglich geworden waren, die sich entschieden hatten, in diesem abgelegenen Tal zu bleiben, um dort zu leben.

TEXT UND BILDER:
RITA UND CORRADO MIGNAMI

Una piccola azienda in espansione

Avviata nel 1993 a Prato Sornico, all'interno del garage di proprietà del nonno, l'attività imprenditoriale di Corrado Mignami ha conosciuto negli ultimi anni un'importante evoluzione. Dopo i primi cantieri ottenuti soprattutto in alta valle, le richieste hanno cominciato a crescere, tanto che nel 1997 è stata aperta una nuova e più moderna officina a Peccia, accanto alla rinomata cava di marmo Cristallina. Dopo l'arrivo delle prime grandi macchine, nel 2001 è stato assunto un apprendista, oggi ancora alle dipendenze dell'azienda in qualità di metalcostruttore qualificato: un secondo giovane ha poi iniziato la sua formazione nel 2003.

Non solo profitto

Ma la crescita del volume d'affari non ha modificato l'approccio al lavoro di Corrado Mignami: tanto che, attualmente, sono aperte le trattative con il Comune per ottenere la licenza di ampliamento dell'officina. Una scelta che ha obbedito alle ragioni del cuore, più che a quelle del profitto, che avrebbero suggerito un trasferimento in bassa valle, più vicino alla città e quindi al bacino d'utenza che porta all'azienda l'80% circa del suo fatturato. Ma l'artigiano di Prato Sornico, al momento di prendere la sua decisione, oltre alla logica ha inserito tra le variabili da tenere in considerazione anche la gratitudine, ricordando che la nascita e la crescita della sua azienda sono state possibili grazie al suo ingegno e alla gente che ancora oggi sceglie di restare a vivere in una valle discosta.

TESTO E FOTOGRAFIE
RITA E CORRADO MIGNAMI

Links: Die Liebe zum Detail

Rechts: Balkongeländer – eine Augenweide

A sinistra: L'amore per i dettagli

A destra: Le ringhiere: una delizia per gli occhi